

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE  
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift  
des Stadtrates****Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

**13.05.2026**

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore	X		
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

**Dr. Nikolaus Holzer**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

**Peter Volgger**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND:**

**Abschluss eines Konzessionsvertrages für die Anbringung von 2 Grabkerzenverteilern im Friedhof Sterzing**

**OGGETTO:**

**Stipula di un contratto di concessione per l'installazione di 2 distributori di candele funerarie nel cimitero di Vipiteno**

Vermögen

**Abschluss eines Konzessionsvertrages für die Anbringung von 2 Grabkerzenverteilern im Friedhof Sterzing**

Vorausgeschickt:

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 64 vom 11.02.2026 die öffentliche Ausschreibung einer Konzession zur Anbringung von zwei automatischen Grabkerzenverteilern im Friedhof Sterzing beschlossen worden ist;

Festgestellt, dass daraufhin 2 Firmen ein Angebot für den Zeitraum für 4 Jahre unterbreitet haben;

Festgehalten, dass die Firma Burgmann Barbara Decus aus Sand in Taufers das wirtschaftliche bessere Angebot abgegeben hat und es gerechtfertigt erscheint, dieser die Konzession für die Dauer von 4 Jahren zur Jahresgebühr in Höhe von 743,00 Euro zu erteilen, welche jährlich im Voraus bis zum 15. Mai entrichtet wird, die erste Rate ist vor der Unterzeichnung des Konzessionsvertrages zu entrichten;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Artikel 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 65bZlIzGOVWB6FOli181g5rntx9bhXQ+un PqsDMnTDg=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck XZTYlK4NgDd2MQ8jJQP1hcFCU1+p5LNI Dxd7j4XUJs0=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT

einstimmig

in gesetzlicher Form mittels Handerheben

DEN BESCHLUSS

**1.** Der Firma Burgmann Barbara Decus aus Sand in Taufers die Konzession für die Anbringung von zwei automatischen Grabkerzenverteilern im Friedhof von Sterzing vom 01.06.2026 bis zum 31.05.2030 zur Jahresgebühr von 743,00 Euro zu erteilen, dies zu den Bedingungen des Entwurfs des Konzessionsvertrags, welcher wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, wenn dieser auch nicht materiell beigelegt wird.

Patrimonio

**Stipula di un contratto di concessione per l'installazione di 2 distributori di candele funerarie nel cimitero di Vipiteno**

Premesso:

- che con delibera della Giunta comunale n. 64 del 11/02/2026 è stata approvata un bando pubblico per l'assegnazione di una concessione per l'installazione di due distributori automatici di candele funerarie nel cimitero di Vipiteno;

Fatto presente che a seguito di ciò, due ditte hanno presentato un'offerta per un periodo di 4 anni;

Constatato che la ditta Burgmann Barbara Decus di Campo Tures ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa e si ritiene giustificato affidare ad essa la concessione per la durata di 4 anni, con un canone annuo di 743,00 euro, da versare annualmente in anticipo entro il 15 maggio; la prima rata deve essere versata prima della sottoscrizione del contratto di concessione;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale 65bZlIzGOVWB6FOli181g5rntx9bhXQ+un PqsDMnTDg=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere XZTYlK4NgDd2MQ8jJQP1hcFCU1+p5LNI Dxd7j4XUJs0=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità di voti

nei modi di legge su alzata di mano

DELIBERA

**1.** Di concedere alla ditta Burgmann Barbara Decus di Campo Tures la concessione per l'installazione di due distributori automatici di candele funerarie presso il cimitero di Vipiteno dal 01/06/2026 fino al 31/05/2030 al canone annuo di 743,00 euro secondo le condizioni della bozza del contratto di concessione, il quale costituisce parte integrante della presente delibera, anche se non allegata materialmente alla stessa.

2. Den besagten Entwurf des Konzessionsvertrages vollinhaltlich zu genehmigen.
  3. Die entsprechende Konzessionsgebühr in Höhe von 743,00 Euro für den vertraglichen Zeitraum jährlich im Vorhinein bis zum 15. Mai zu kassieren.
  4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.
  5. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikel 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.
  6. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.
2. Di approvare integralmente la bozza del contratto di concessione suddetto.
  3. Di incassare annualmente in anticipo entro il 15 maggio, il canone di concessione , pari a 743,00 euro per il periodo di contratto.
  4. Di dare atto che la presente deliberazione non prevede alcun impegno di spesa.
  5. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03/05/2018, n. 2.
  6. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Vorsitzende - Il Presidente**

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Generalsekretär – Il Segretario generale**

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

---

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher  
Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è  
divenuta esecutiva il giorno

**13.05.2026**

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der  
örtlichen Körperschaften der Autonomen Region  
Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom  
03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del  
03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della  
Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

**Der Generalsekretär – Il Segretario generale**

Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente